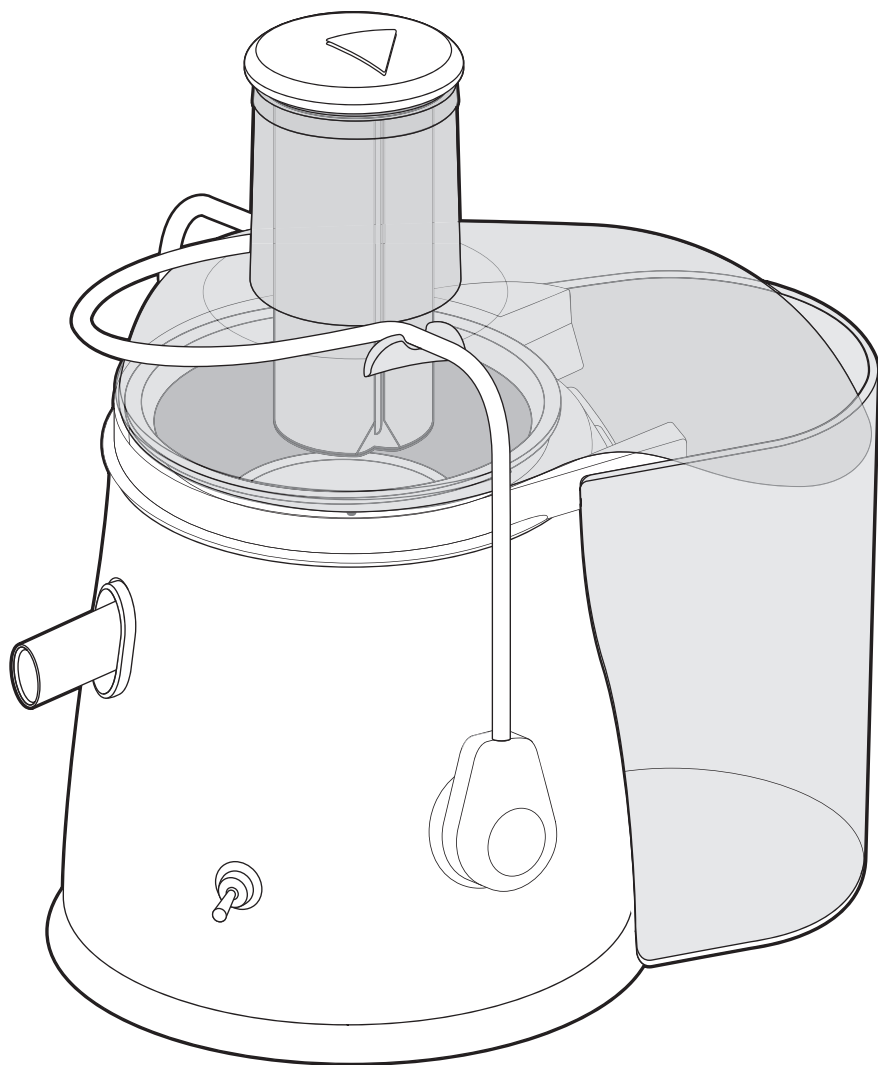


# Tefal®

## DIRECT SERVE



DK

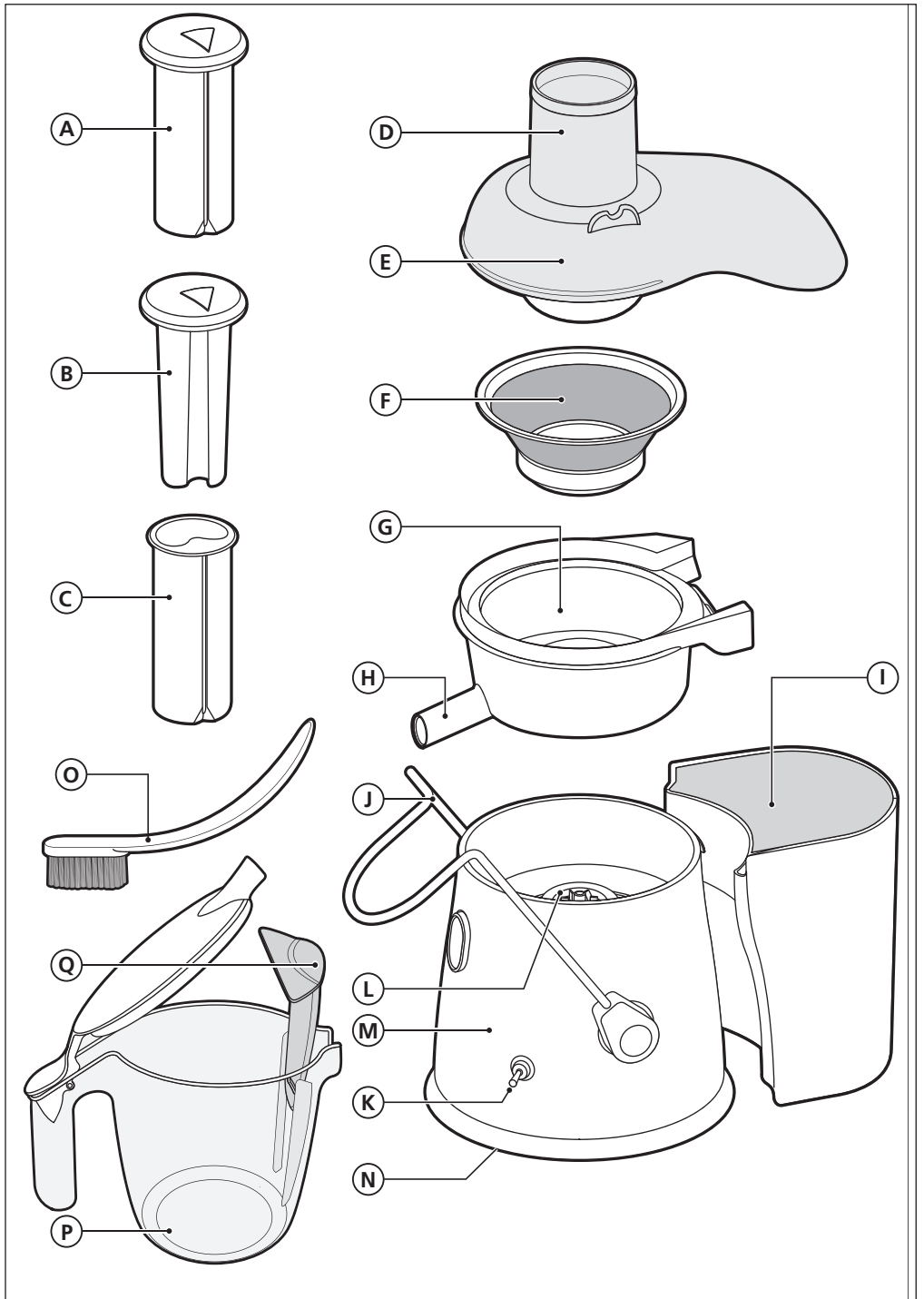
N

FIN

S

P

GR



Tillykke med dit nye køkkenapparat fra vort udvalg. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem.

## SIKKERHEDSSYSTEM

Dette apparat er udstyret med 2 sikkerhedssystemer. For at starte saftpresseren skal beholderen til frugtkød **(I)** sidde korrekt og låget **(E)** være fuldstændig blokeret af bøjlens **(J)**. Hvis man fjerner bøjlens **(J)** eller beholderen til frugtkød **(I)**, standser saftpresseren.

Når presningen er slut, stil kontakten **(K)** på "0" og vent til rivekurven **(F)** er helt standset, før låget tages af.

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kontroller altid rivekurven **(F)** før brug.
- Brug aldrig saftpresseren, hvis kurven er knækket eller beskadiget, hvis du opdager revner eller sprækker eller hvis kurven er revet itu. Kontakt i så fald et autoriseret serviceværksted eller din forhandler. Kurven skal håndteres forsigtigt (man kan snitte sig på den).
- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter:
  - Lavspændingsdirektivet
  - EMC direktivet
  - Materialer i kontakt med fødevarer
  - Miljøbeskyttelse
- Kontroller at forsyningsspændingen anført på apparatets typeskilt svarer til el-installationens spænding. Garantien bortfalder i tilfælde af tilslutning til forkert spænding.
- Stil ikke eller brug ikke dette apparat på en varmeplade eller i nærheden af åben ild (gaskomfur).
- Dyp ikke motorblokken ned i vand og skyl den ikke under rindende vand.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes kundeservice eller en person med lignende kvalifikation for at undgå enhver fare. Brug kun dette apparat på en stabil overflade, der er beskyttet mod overstænkninger med vand. Vend det ikke om.
- Skil aldrig apparatet ad. Brugeren skal kun sørge for almindelig rengøring og vedligeholdelse.
- Saftpresserens stik skal tages ud:
  - Hvis den ikke fungerer korrekt,
  - Før montering, afmontering eller rengøring.
- Tag aldrig apparatets stik ud ved at trække i ledningen.
- Hvis der bruges forlængerledning, skal den være i perfekt stand.
- Et køkkenapparat må ikke bruges:
  - Hvis det er faldet ned,
  - Hvis det er beskadiget eller mangler komponenter.
- I så fald og for enhver anden reparation er det STRENGT NØDVENDIGT at henvende sig til et autoriseret serviceværksted.
- Dette apparat er designet til brug i en almindelig husholdning. Det må under ingen omstændigheder anvendes til en erhvervsmæssig brug, som vi afviser ethvert ansvar for og som ikke er dækket af garantien.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer blottet for erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Brug aldrig tilbehørsdele eller komponenter, som ikke er oprindelige. Vi afviser ethvert ansvar, hvis det ikke er tilfældet.
- Før aldrig fingrene eller enhver anden genstand ned i påfyldningstragten, mens apparatet fungerer. Brug altid den medfølgende nedstopper.
- Luk ikke låget op, før rivekurven **(F)** er helt standset.
- Tag ikke beholderen til frugtkød **(I)** ud, mens apparatet fungerer.
- Tag altid apparatets stik ud efter brug.

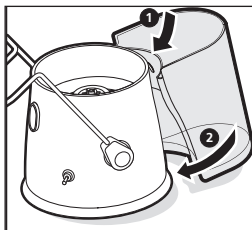
## BESKRIVELSE

<b>A</b>	Stor nedstopper	<b>K</b>	Kontakt (1 eller 2 hastigheder afhængig af model)
<b>D</b>	Påfyldningstragt	<b>L</b>	Drev
<b>E</b>	Låg	<b>M</b>	Motorblok
<b>F</b>	Rivekurv	<b>N</b>	Ledningsrum
<b>G</b>	Saftbeholder	<b>O</b>	Børste
<b>H</b>	Tud	<b>P</b>	Saftkande (afhængig af model)
<b>I</b>	Beholder til frugtkød	<b>Q</b>	Skumseparator (afhængig af model)
<b>J</b>	Bøjle til spærring		

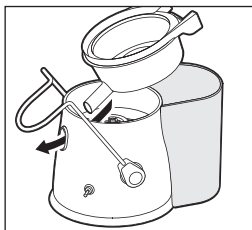
## FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

- Vi anbefaler at vaske de aftagelige dele (delene **A, E, F, G, I, P** og **Q**), før apparatet tages i brug første gang (se rengøring).
- Pak apparatet ud og stil det på en plan og stabil overflade, frigør bøjlen (**J**), tag låget (**E**) af, tag det beskyttende karton af rivekurven (**F**) og tag dernæst kurven (**F**) og saftbeholderen (**G**) af.

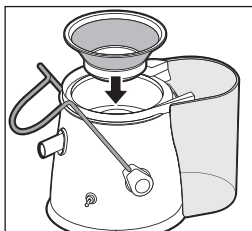
## OPSTART



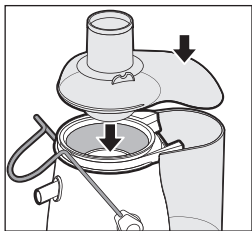
- Anbring beholderen til frugtkød (**I**) bag på apparatet ved at holde den lidt på skrå fremad og dernæst skubbe den ind under sikkerhedssystemet.



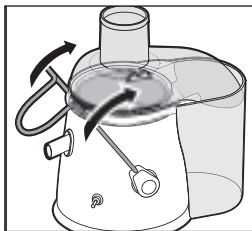
- Anbring saftbeholderen (**G**) i apparatet ved at holde den lidt på skrå fremad og føre tuden (**H**) ind i det hul, der er forudset til det.



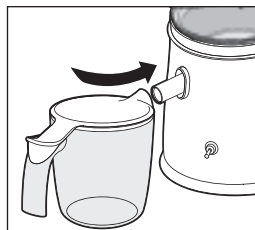
- Sæt rivekurven (**F**) ned i saftbeholderen (**G**). Sørg for at rivekurven er sat korrekt på drevet (**L**) (man hører et "klik")



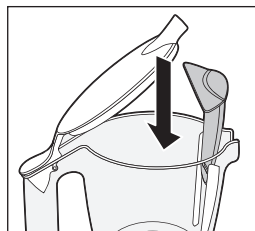
- Sæt låget (**E**) på saftbeholderen (**G**) (udtømmingen skal vende bagud).



- Bloker bøjlen (J) på låget (E) (man hører et "klik").



- Stil et glas eller saftkanden (P) under tuden (H) foran på apparatet som vist på tegningen ved siden af.



- Hvis man vil fjerne skummet fra saften, skal man sætte skumseparatoren (Q) ned i saftkanden (P). Denne separator gør det muligt at holde skummet tilbage i saftkanden, når man skænker saft i et glas.

Sæt apparatets stik i. Ledningsrummet (N) gør det muligt at tilpasse ledningens længde.

## HVILKEN NEDSTOPPER SKAL MAN BRUGE?

Ingredienser	Anbefalet nedstopper A: Stor nedstopper B: Lille nedstopper + C: Indsnævring til lille nedstopper	Ca. vægt (i kg)	Mængde opnået saft i cl (*) 1 gals = 20 cl (ca.)	Hastighed
Æbler	A	1	65	2
Pærer	A	1	60	2
Gulerødder	B + C	1	60	2
Agurker	B + C	1 (ca. 2 agurker)	60	2
Ananas	B + C	1	30	2
Vindruer	B + C	1	45	1
Tomater	A	1.5	90	1
Selleri	B + C	1.5	95	2
<b>Hvis man vælger forkert nedstopper eller hastighed, kan det medføre unormale vibrationer.</b>				

(\*) Saftens kvalitet og mængde kan variere meget, afhængig af hvornår hver enkelt grønsag eller frugt er høstet og hvilken art, der bruges. De anførte mængder saft er derfor ca. mængder.

- Brug aldrig den lille nedstopper (**B**) uden indsnævring (**C**).
- Skub indsnævringen (**C**) ned i påfyldningstragten (**D**) ved at føre rillen omkring det lille fremspring i påfyldningstragten og bloker den i den viste retning.
- Start apparatet ved at trykke på kontakten (**K**).
- Kom frugterne eller grønsagerne ned gennem påfyldningstragten (**D**).
- Frugterne eller grønsagerne skal føres ned, mens motoren kører.  
Tryk ikke for hårdt med nedstopperen. Brug ikke noget andet redskab. Skub ALDRIG ned med fingrene.
- Når presningen er slut, skal man slukke apparatet med kontakten (**K**) og vente til rivekurven (**F**) er helt standset.
- Når beholderen til frugtkød (**I**) er fuld eller saften ikke løber så hurtigt ud, skal beholderen tømmes og kurven (**F**) skal rengøres.

## PRAKTISKE RÅD

- Vask frugterne omhyggeligt og tag sten og kerner ud.
- Det er ikke nødvendigt at skrælle eller pille dem. Man skal kun skrælle eller pille frugter med tyk skal (bitterhed): citrusfrugter, ananas (tag den centrale del ud).
- Visse typer æbler, pærer, tomater, etc. ... kan puttes hele ned i påfyldningstragten i kraft af "Direct Fruit System". Man skal derfor vælge den passende type frugt eller grønsag.
- Det er svært at presse saft ud af banan, avocados, brombær, figen, aubergine, hindbær...
- Det frarådes at bruge saftpresseren til sukkerrør eller for hårde frugter eller frugter som har for mange fibre.
- Vælg modne og friske frugter og grønsager, da de giver mere saft. Dette apparat er velegnet til frugter såsom æbler, pærer, appelsiner, vindruer, granatfrugter, ananas etc. ... og grønsager såsom gulerødder, agurker, tomater, rødbeder, selleri etc. ...
- Hvis man presser frugter, der er for modne, risikerer man at tilstoppe rivekurven ret hurtigt.
- **Vigtigt:** Alle safterne skal drikkes med det samme. De bliver nemlig iltet hurtigt i kontakt med luft, hvilket kan forandre deres smag, deres farve og især deres næringsværdi. Saft fra æbler og pærer bliver hurtigt brun, hvis man tilsætter nogle dråber citronsaft bliver de mindre hurtigt brune.

## RENØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Alle de aftagelige dele kan vaskes i opvaskemaskine.
- Dette apparat er lettere at rengøre, hvis man gør det straks efter brug.
- Brug ikke skuresvampe, acetone, sprit etc. ... til at rengøre apparatet.
- Rivekurven (**F**) skal håndteres forsigtigt. En forkert håndtering kan beskadige den. Skift rivekurven ud, så snart den viser tegn på slid eller beskadigelse.
- Rengør motorblokken med en fugtig klud.
- Man kan rengøre rivekurven (**F**) med børsten (**O**).

## HVAD SKAL MAN GØRE, HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNING
Apparatet fungerer ikke	Stikket er ikke sat i, kontakten står ikke på "1" eller "2"	Sæt apparatet stik i en stikkontakt med tilsvarende spænding, tryk på kontakten.
	Beholderen til frugtkød (I) sidder ikke korrekt.	Kontroller at beholderen til frugtkød (I) sidder korrekt.
	Låget (E) er ikke blokeret korrekt.	Kontroller at låget (E) sidder korrekt og at det er blokeret korrekt.
Der kommer en lugt fra apparatet eller det er meget varmt at røre ved. Der kommer røg fra apparatet eller det støjer unormalt.	Rivekurven (F) sidder ikke korrekt.	Kontroller at rivekurven (F) sidder korrekt.
	Der presses for store mængder fødevarer på én gang.	Lad apparatet køle af og pres dernæst færre mængder på én gang.
Hvis der opstår ethvert andet problem eller unormalhed, kontakt den nærmeste kundeservice.		

## BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE APPARATER



**Vil skal alle være med til at beskytte miljøet!**



Dette apparat indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.



Bring det til et specialiseret indsamlingssted eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Takk for å ha valgt et produkt av vårt merke. Les denne bruksanvisningen grundig.

## SIKKERHETSSYSTEM

Dette apparatet er utstyrt med 2 sikkerhetssystemer. For å starte saftpressen må fruktkjøttbeholderen **(I)** være riktig plassert og lokket **(E)** må være holdt på plass av bøylen **(J)**.

Når bøylen **(J)** åpnes eller fruktkjøttbeholderen **(I)** tas ut, stanser saftpressen.

Ved slutten av syklusen må du vri bryterspaken **(K)** på "0" og vente på at rivekurven **(F)** stanser helt før du tar av lokket.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Kontroller alltid rivekurven **(F)** før bruk.
- Bruk aldri saftpressen hvis rivekurven er ødelagt, mangelfull, hvis du ser sprekker, brister eller hvis kurven har revnet. Dersom dette er tilfelle bør du kontakte et godkjent servicesenter eller din forhandler. Hånder kurven forsiktig (du kan skjære deg).
- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler:
  - Lavspenningsdirektiv
  - Elektromagnetisk kompatibilitet
  - Materialer i kontakt med matvarer
  - Miljø.
- Kontroller at nettspenningen angitt på merkeskiltet under dette apparatet stemmer overens med spenningen i ditt elektriske anlegg. Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Ikke sett eller bruk dette apparatet på en varm kokeplate eller i nærheten av en flamme (gasskomfyr).
- Dypp ikke motorenheten i vann og hold den ikke under rennende vann.
- Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.  
Dette produktet skal kun brukes på en stabil arbeidsbenk i god avstand fra vannsprut. Ikke snu det opp ned.
- Demonter aldri apparatet. Brukeren skal kun ta seg av rengjøringen av apparatet.
- Ta ut kontakten:
  - Dersom det oppstår et problem under bruk
  - Før apparatet monteres, demonteres eller rengjøres.
- Ta aldri ut kontakten ved å dra i ledningen.
- Bruk en skjøteledning kun etter først å ha forsikret deg om at den er i god stand.
- Et elektrisk husholdningsapparat skal ikke brukes:
  - Hvis det har falt ned
  - Hvis det er ødelagt eller ufullstendig.
- Hvis dette er tilfelle eller hvis apparatet må repareres, MÅ DU henvende deg til et godkjent servicesenter.
- Dette produktet er laget for bruk i hjemmet, det skal ikke brukes i næringsvirksomhet. Enhver slik bruk opphever apparatets garanti.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Bruk aldri annet enn originale tilbehørsdeler eller bestanddeler. Vi fraskriver oss ethvert ansvar dersom dette ikke overholdes.
- Stikk aldri fingrene eller andre gjenstander i sjakten mens apparatet fungerer. Bruk alltid stapperen som leveres med apparatet.
- Åpne aldri lokket før rivekurven **(F)** har stanset helt.
- Ta ikke ut fruktkjøttbeholderen **(I)** mens apparatet går.
- Ta alltid ut kontakten etter bruk.



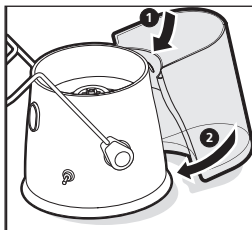
## BESKRIVELSE

<b>A</b>	Stor stapper	<b>K</b>	Bryter (1 eller 2 hastigheter, avhengig av modell)
<b>D</b>	Sjakt	<b>L</b>	Drivakse
<b>E</b>	Lokk	<b>M</b>	Motorenhet
<b>F</b>	Rivekurv	<b>N</b>	Ledningsfeste
<b>G</b>	Saftbeholder	<b>O</b>	Børste
<b>H</b>	Skjenketut	<b>P</b>	Saftkanne (avhengig av modell)
<b>I</b>	Fruktkjøttbeholder	<b>Q</b>	Skumfilter (avhengig av modell)
<b>J</b>	Låsebøyle		

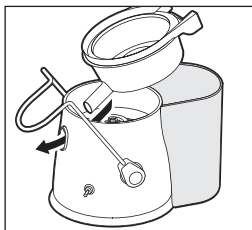
## FØR APPARATET BRUKES FOR FØRSTE GANG

- Vi anbefaler at du vasker de demonterbare delene (deler **A, E, F, G, I, P** og **Q**) før første gangs bruk (se rengjøring).
- Ta apparatet ut av emballasjen og sett det på en stabil arbeidsbenk, løft opp bøylen (**J**), ta av lokket (**E**), fjern pappen som beskytter rivekurven (**F**) og ta ut kurven (**F**) og saftbeholderen (**G**).

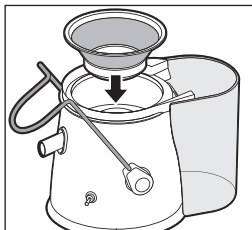
## IGANGSETTING



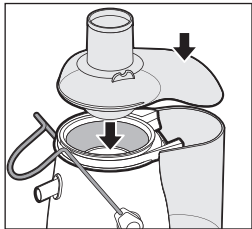
- Sett fruktkjøttbeholderen (**I**) på baksiden av apparatet ved å vippe beholderen litt framover før du skyver den på plass under sikkerhetssystemet.



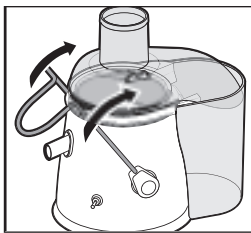
- Sett saftbeholderen (**G**) i apparatet ved å vippe beholderen litt framover og stikke skjenketuten (**H**) i hullet.



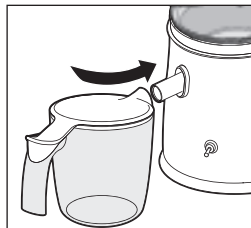
- Sett rivekurven (**F**) i saftbeholderen (**G**). Sørg for at rivekurven er riktig låst på drivaksen (**L**) ("klikk").



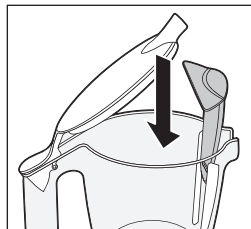
- Sett lokket (**E**) på saftbeholderen (**G**) (med bøylen ned i saftbeholderen).



- Lås bøylen (**J**) fast på lokket (**E**) ("klikk").



- Sett glasset eller saftkannen (**P**) under skjenketuten (**H**) på forsiden av apparatet slik figuren til venstre viser.



- Hvis du vil skille skummet fra saften, må du sette skumfilteret (**Q**) i saftkannen (**P**). Dette filteret holder tilbake skummet som er i saftkannen, når du skjenker saften.

Koble til apparatet. Bruk ledningsfestene (**N**) for å tilpasse lengden på ledningen.

## HVILKEN STAPPER SKAL JEG BRUKE?

Ingredienser	Anbefalt stapper A: Stor stapper B: Liten stapper + C: Reduksjonsdel til liten stapper	Ca. vekt (i kg)	Presset saftmengde i cl (*) 1 glass = 20 cl (ca.)	Hastighet
Epler	A	1	65	2
Pærer	A	1	60	2
Gulrøtter	B + C	1	60	2
Agurker	B + C	1 (ca. 2 agurker)	60	2
Ananas	B + C	1	30	2
Druer	B + C	1	45	1
Tomater	A	1.5	90	1
Selleri	B + C	1.5	95	2

**Feil valg av stapper eller hastighet kan medføre uregelmessige vibrasjoner i apparatet.**

(\*) Saftkvalitet og -mengde varierer mye i forhold til innhøstingsdato og sorten grønnsak eller frukt. Saftmengdene angitt ovenfor er derfor omtrentlige.

- Bruk aldri den lille stapperen **(B)** uten reduksjonsdelen **(C)**.
- Skyv reduksjonsdelen **(C)** i sjakten **(D)** ved å stille falsen på reduksjonsdelen på linje med den lille rillen i sjakten. Lås delene sammen ved å vri i angitt retning.
- Slå på apparatet med bryteren **(K)**.
- Putt frukten eller grønnsakene ned gjennom sjakten **(D)**.
- Frukten og grønnsakene skal puttes i maskinen mens motoren er i gang. Press ikke for hardt på stapperen. Bruk ingen andre gjenstander. Skyv ABSOLUTT IKKE med fingrene.
- Når du er ferdig med å presse, stans pressen med bryteren **(K)** og vent til rivekurven **(F)** har stanset fullstendig.
- Tøm fruktjøttbeholderen **(I)** når den er full og saften ikke renner like fort, og rengjør rivekurven **(F)**.

## PRAKTISKE RÅD

- Vask fruktene grundig før du tar ut kjernene.
- Du er ikke nødt til å skrelle fruktene. Du bør derimot skrelle frukter med tykt (bittert) skall: sitrusfrukter, ananas (fjern midten).
- Visse sorter epler, pærer, tomater osv. kan føres ned i sjakten i ett stykke med systemet "Direct Fruit System". Velg derfor typen frukt eller grønnsak deretter.
- Det er vanskelig å presse saften av banan, avokado, bjørnebær, fiken, auberginer, bringebær ...
- Det frarådes å bruke saftpressen til sukkerrør og svært harde eller trevlete frukter.
- Velg modne og ferske frukter og grønnsaker – de gir mer saft. Dette apparatet egner seg til frukter som plommer, pærer, appelsiner, druer, granatepler, ananas osv. og grønnsaker som gulrøtter, agurker, tomater, rødbeter, selleri osv.
- Hvis du presser overmodne frukter, risikerer kurven å fylles opp og blokkeres raskere.
- **Viktig:** Alle safter må brukes umiddelbart. I kontakt med luft oksideres saften svært raskt, og dette kan endre saftens smak, farge og særlig saftens næringsverdi. Saften fra epler eller pærer blir raskt brun, men hvis du tilføyer noen dråper sitronsaft, blir saften ikke så fort brun.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Alle de demonterbare delene kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Dette apparatet er lettere å rengjøre hvis du gjør det rett etter bruk.
- Bruk ikke skurebørster, eddikspirit, alkoholbaserte rengjøringsmidler osv. til å rengjøre apparatet.
- Håndter rivekurven **(F)** forsiktig. Unngå all uegnet håndtering som kan skade den. Skift ut rivekurven så snart de første tegnene på slitasje eller ødeleggelse oppstår.
- Rengjør motorenheten med en fuktig klut.
- Du kan rengjøre rivekurven **(F)** med børsten **(O)**.

## HVA GJØR JEG HVIS APPARATET IKKE FUNGERER?

PROBLEMER	ÅRSAKER	LØSNINGER
Produktet fungerer ikke	Apparatet er ikke tilkoblet strøm, bryteren er ikke på "1" eller "2".	Sett støpselet i en kontakt med samme spenning og slå på bryteren.
	Fruktkjøttbeholderen (I) er ikke satt riktig på plass.	Sjekk at fruktkjøttbeholderen (I) er riktig plassert.
	Lokket (E) er ikke ordentlig låst.	Sjekk at lokket (E) er riktig plassert og låst.
Det lukter av produktet eller det er svært varmt på utsiden, det kommer røyk fra det eller unormale lyder.	Rivekurven (F) er ikke riktig plassert.	Sjekk at rivekurven (F) er riktig plassert.
	Det presses en for stor mengde matvarer.	La apparatet avkjøles og press mindre mengder.
Kontakt nærmeste kundeservice for alle andre problemer eller uregelmessigheter.		

## RESIRKULERING AV ELEKTRISKE ELLER ELEKTRONISKE PRODUKTER



### Ta del i miljøvern!



Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.



Ta det med til et oppsamlingssted etter et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Kiitämme sinua valikoimamme tuotteita kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Lue tämä käyttöohje huolellisesti.

## TURVAJÄRJESTELMÄ

Tämä laite on varustettu 2 turvajärjestelmällä. Lingon käynnistämiseksi hedelmäliha-astian (**I**) on oltava kunnolla paikoillaan ja kannen (**E**) tulee olla täysin lukittu tiivisteen (**J**) avulla.

Tiivisteen (**J**) avaaminen ja hedelmäliha-astian (**I**) ottaminen pois pysäyttää lingon.

Käyttöjakson lopussa katkaisija (**K**) on asennettava asentoon « 0 » ja on odotettava, että raastekori (**F**) pysähtyy täydellisesti, ennen kuin kansi otetaan pois.

## TURVAOHJEET

- Tarkista aina raastekori (**F**) ennen käyttöä.
- Älä koskaan käytä linkoa, jos kori on rikki, viallinen tai näet siinä halkeamia tai jos se on revennyt. Tässä tapauksessa on otettava yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen tai omaan jälleenmyyjään. Käsittele koria varovasti (vaara saada haavoja).
- Käyttäjän turvallisuuden vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset:
  - Matalajännitedirektiivi
  - Sähkömagneettinen yhteensopivuus
  - Elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevat materiaalit
  - Ympäristö.
- Tarkista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä. Virheellinen jännite kumoaa takuun.
- Älä käytä tai säilytä laitetta keittolevyllä tai avotulen lähellä (kaasuliesi).
- Älä upota moottorirunkoa veteen tai laita sitä juoksevan veden alle.
- Jos sähköjohto on vahingoittunut, sen tulee antaa valmistajan, valtuutetun huoltokeskuksen tai vasatavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi, jotta vaaroilta vältytään. Käytä tuotetta vain vakaalla työtasolla suojassa vesiroiskeilta. Älä käännä konetta ylös alaisin.
- Älä koskaan pura laitetta. Tee muita toimenpiteitä kuin tavallinen puhdistus.
- Linko on irrotettava sähköverkosta:
  - Jos siinä on toimintahäiriöitä käytön aikana,
  - Aina ennen laitteiden asentamista, irrottamista ja puhdistusta.
- Älä koskaan irrota laitetta vetämällä sähköjohdosta.
- Käytä jatkojohtoa vain, kun olet tarkastanut, että täysin kunnossa.
- Sähköistä kodinkonetta ei saa käyttää:
  - Jos se on pudonnut maahan,
  - Jos se on vioittunut tai siitä puuttuu osia.
- Näissä tapauksissa ja aina, kun laite on korjattava, ON VÄLTTÄMÄTÖNTÄ OTTAA YHTEYS valtuutettuun huoltokeskukseen.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi kotona, sitä ei missään tapauksessa saa käyttää ammattikäytössä, jota takuu tai valmistajan vastuu eivät kata.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan luettuina lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistimellinen tai älyllinen kapasiteetti on rajoittunut, eikä myöskään sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole tarvittavia tietoja tai kokemusta, elleivät he ole saaneet heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön käyttöä koskevaa ohjausta.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä muita kuin alkuperäisiä varaosia tai lisälaitteita. Valmistaja kieltäytyy kantamasta vastuuta, jos näin ei toimita.
- Älä koskaan laita sormia tai muita esineitä täyttöaukkoon laitteen ollessa käynnissä. Käytä aina tähän tarkoitukseen varattua syöttökappaletta.
- Älä avaa kantta ennen kuin raastekori (**F**) on pysähtynyt täydellisesti.
- Älä ota hedelmälihan kerääjää (**I**) pois, kun laite on toiminnassa.
- Irrota laite aina sähköverkosta käytön jälkeen.

## KUVAUS

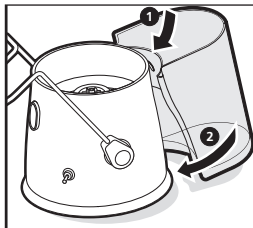
- A** Iso syöttökappale  
**D** Täyttöaukko  
**E** Kansi  
**F** Raastekori  
**G** Mehun kerääjä  
**H** Kaatonokka  
**I** Hedelmälihan kerääjä  
**J** Lukitustiiviste

- K** Katkaisija (1 tai 2 nopeutta mallista riippuen)  
**L** Vetoakseli  
**M** Moottorirunko  
**N** Johdon säilytysjärjestelmä  
**O** Harja  
**P** Mehuastia (mallista riippuen)  
**Q** Vaahdon erottaja (mallista riippuen)

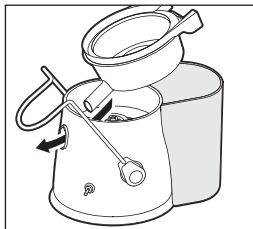
## ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Suosittelemme, että irrotettavat osat (osat **A, E, F, G, I, P & Q**) pestään ennen ensimmäistä käyttökertaa (katso puhdistus).
- Ota laite pois pakkauksesta ja laita se vakaalle työtasolla, irrota tiiviste (**J**), ota kansi (**E**) pois, ota pois suojapahvi, joka sijaitsee raastekorin (**F**) päällä, ota sitten kori (**F**) ja mehunkerääjä (**G**) pois.

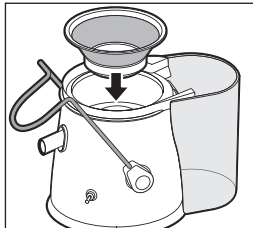
## KÄYNNISTYS



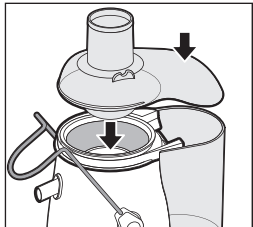
- Laita hedelmälihan kerääjä (**I**) laitteen taakse kallistamalla sitä hieman eteenpäin, liu'uta se turvajärjestelmän alle.



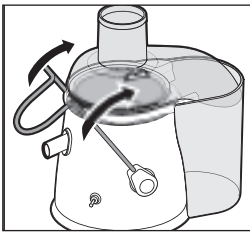
- Laita mehunkerääjä (**G**) laitteeseen kallistamalla sitä hieman eteenpäin ja laittamalla kaatonokan (**H**) tähän tarkoitukseen varattuun aukkoon.



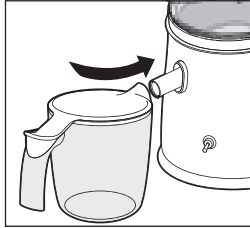
- Laita raastekori (**F**) mehunkerääjään (**G**). Varmista, että raastekori on naksautanut kunnolla vetoakselille (**L**) ("naks").



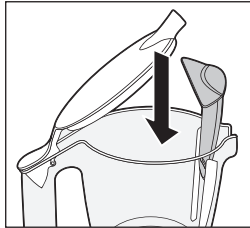
- Laita kansi (**E**) mehunkerääjälle (**G**) (poisto taaksepäin).



- Lukitse lukitustiiviste (J) kannelle (E) ("naks").



- Aseta lasi tai mehuastia (P) kaatonokan (H) alle laitteen edessä oheisen kuvan osoittamalla tavalla.



- Jos haluat erottaa mehun vaahdon, laite erottaja (Q) mehuastiaan (P). Sen avulla voi mehun vaahdon pitää mehuastiassa, kun kaadat mehua lasiin.

Kytke laite verkkoon. Johdon säilytysratkaisun (N) avulla johdon pituuden voi säätää sopivaksi.

## MITÄ SYÖTTÖKAPPALETTA TULEE KÄYTTÄÄ?

Ainekset	Suosittelava syöttökappale A: Iso syöttökappale B: Pieni syöttökappale + C: Supistin pienelle syöttökappaleelle	Paino kiloissa (määrät ovat suuntaa-antavia määriä)	Saatava määrä mehua millilitroissa 1 lasi= 200 ml (suunnilleen)	Nopeus
Omenat	A	1	65	2
Päärynät	A	1	60	2
Porkkanat	B + C	1	60	2
Kurkut	B + C	1 (noin 2 kurkkua)	60	2
Ananas	B + C	1	30	2
Rypäleet	B + C	1	45	1
Tomaatit	A	1.5	90	1
Selleri	B + C	1.5	95	2
<b>Väärän syöttökappaleen tai nopeuden valinta voi aiheuttaa laitteessa epätavallista tärinää.</b>				

(\*) Mehun laatu ja määrää vaihtelee paljon hedelmien keräysajankohdan ja kunkin tuotteen laadun mukaan. Oheiset mehumäärät ovat ohjeellisia.

- Älä koskaan käytä pientä syöttökappaletta **(B)** ilman supistuskappaletta **(C)**.
- Liu'uta supistuskappale **(C)** aukkoon **(D)** kohdentamalla kappaleen ura aukossa olevaan pieneen ulkonemaan, lukitse se ilmoitettuun suuntaan.
- Käynnistä laite kääntämällä katkaisijaa **(K)**.
- Laita hedelmät ja vihannekset aukon **(D)** kautta.
- Hedelmät ja vihannekset on syötettävä, kun moottori on käynnissä.
- Älä kohdistaa syöttökappaleeseen liikaa painetta. Älä käytä muita työvälineitä. Erityisesti EI SAA käyttää sormia.
- Kun olet lopettanut, sammuta laite käyttämällä katkaisijaa **(K)** ja odota, että raastekori **(F)** on pysähtynyt kokonaan .
- Kun hedelmäliha-astia **(I)** on täynnä tai mehun virtaus on heikentynyt, tyhjennä säiliö ja puhdista kori **(F)**.

## KÄYTTÖN OHJEITA

- Pese hedelmät huolellisesti ennen niiden siementen ja kivien ottamista pois.
- Hedelmiä ei tarvitse kuoria. Vain paksukuoriset hedelmät on kuorittava (happamuus): sitruhedelmät, ananas (poista keskus).
- Jotkin omenat, päärynät tomaatit, jne... mahtuvat yhtenä kappaleena syöttöaukkoon « Direct Fruit System » -järjestelmän ansiosta. Valitse hedelmät tai vihannekset tämän perusteella.
- Banaanien, avokadojen, karhunvadelmien, viikunoiden ja vadelmien mehua on vaikea erottaa.
- Emme suosittele lingon käyttöä sokeriruo'on ja kovien tai säikeisten hedelmien kanssa.
- Valitse kypsiä ja tuoreita hedelmiä, saat niistä enemmän mehua. Laitte sopii hedelmille, kuten omenille, päärynöille, appelsiineille, viinirypäleille, granaattiomenille, ananaksille, jne. , ja vihanneksille kuten porkkanoille, kurkuille, punajuurille, sellerille, jne.
- Jos linkoat liian kypsiä hedelmiä, kori voi tukkeutua nopeammin.
- **Tärkeää:** Kaikki mehut on nautittava heti. Ollessaan kosketuksissa ilman kanssa ne hapettuvat hyvin nopeasti, tämä voi muuttaa niiden makua, väriä ja ennen kaikkea niiden ravintoarvoa. Omena- ja päärynämehut muuttuvat pian väriltään ruskeiksi, lisää muutama tippa sitruuna, jotta ne ruskistuvat hitaammin.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Kaikki irrotettavat osat voi pestä astianpesukoneessa.
- Tämä laite on helpompi puhdistaa, jos teet sen heti käytön jälkeen.
- Älä käytä hankaustyynyjä, asetonia ,alkoholia jne. laitteen puhdistamiseen.
- Raastekoria **(F)** tulee käsitellä huolellisesti. Varo käsittelemästä sitä kovakouraisesti, se voi vahingoittaa. Vaihda raastekori heti, kun näet ensimmäiset merkit kulumisesta tai vaurioitumisesta.
- Puhdista moottorirunko kostealla kankaalla.
- Voit puhdistaa raastekorin **(F)** harjalla **(O)**.



## MITÄ TEHDÄ, JOS LAITE EI TOIMI?

ONGELMA	SYYT	RATKAISUT
Tuote ei toimi	Pistoketta ei ole kytketty, katkaisija ei ole asennossa i"1" tai "2".	Kytke laite oikean jännitteen omaavaan pistokkeeseen, käytä katkaisijaa.
	Hedelmäliha-astia ( <b>I</b> ) ei ole kunnolla paikoillaan.	Tarkasta, että hedelmäliha-astia ( <b>I</b> ) on kunnolla paikoillaan.
	Kansi ( <b>E</b> ) ei ole lukittu kunnolla.	Tarkista, että kansi ( <b>E</b> ) on kunnolla paikoillaan ja lukittu.
Tuotteesta lähtee hajua tai se on hyvin kuuma koskettaessa, siitä lähtee savua tai se pitää epätavallista ääntä käydessään.	Raastekori ( <b>F</b> ) ei ole kunnolla paikoillaan.	Tarkista, että raastekori ( <b>F</b> ) on kunnolla paikoillaan.
	Käsiteltävien elintarvikkeiden määrä on liian suuri.	Anna laitteen jäähtyä ja vähennä sitten käsiteltäviä määriä.
Kaikissa muissa ongelma- tai häiriötapauksissa on otettava yhteys lähimpään jälkimyyntipalveluun.		

## SÄHKÖLAITE TAI ELEKTRONINEN LAITE KÄYTTÖIKÄNSÄ LOPUSSA



**Edistäkäämme ympäristönsuojelua!**



Laite sisältää paljon arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.



Toimita laite keräyspisteeseen tai sellaisen puutteessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

Tack för ditt förtroende för våra produkter. Läs noggrant igenom bruksanvisningen.

## SÄKERHETSSYSTEM

Apparaten är utrustad med 2 säkerhetssystem. För att starta råsaftcentrifugen, ska fruktköttsbehållaren (**I**) vara korrekt placerad och locket (**E**) vara helt låst av bygeln (**J**).

Om bygeln (**J**) öppnas eller fruktköttsbehållaren (**I**) tas bort, stannar råsaftcentrifugen.

När du pressat klart, ställ strömbrytaren (**K**) på "0" och vänta tills rivkorgen (**F**) stannat fullständigt innan locket avlägsnas.

## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera alltid rivkorgen (**F**) innan användning.
- Använd aldrig råsaftcentrifugen om korgen är trasig, bristfällig, om den har skador, sprickor eller om korgen är spräckt. I så fall, kontakta en auktoriserad serviceverkstad eller din återförsäljare. Var försiktig när du hanterar korgen (risk för skärskador).
- Apparats säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder:
  - Lågspänningsdirektiv
  - Elektromagnetisk kompatibilitet
  - Material godkända för livsmedelskontakt
  - Miljö.
- Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten under apparaten överensstämmer med din elektriska installation. Garantin gäller inte vid felaktig anslutning.
- Placera inte och använd inte apparaten på en varm kokplatta eller i närheten av en låga (gasspis).
- Doppa inte ner och håll inte motordelen under rinnande vatten.
- Om sladden skadats, ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av behörig fackman för att undvika all fara.  
Använd endast på en stabil arbetsyta som skyddas mot vattenstänk. Vänd den inte upp och ner.
- Ta aldrig isär apparaten. Inga andra åtgärder än rengöring ska utföras av användaren.
- Koppla alltid ur råsaftcentrifugen:
  - Om den fungerar onormalt vid användning,
  - När du sätter ihop och tar isär den och vid rengöring.
- Koppla aldrig ur apparaten genom att dra i sladden.
- Använd endast en förlängningssladd efter att ha kontrollerat att den är i gott skick.
- En elektrisk hushållsapparat ska inte användas:
  - Om den fallit i golvet,
  - Om den är skadad eller ofullständig.
- I så fall och för alla reparationer ÄR DET NÖDVÄNDIGT att kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Produkten har konstruerats för hemmabruk. Den ska under inga omständigheter användas i yrkesmässigt syfte. Användning i yrkesmässigt syfte sker inte på tillverkarens ansvar eller inom ramen för garantirättigheter.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparats användning.
- Barn måste övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar. I annat fall gäller inte garantin.
- Stick aldrig in fingrarna eller annat föremål i matarröret när apparaten är i funktion. Använd alltid matarproppen.
- Öppna aldrig locket innan rivkorgen (**F**) stannat fullständigt.
- Ta inte bort fruktköttsbehållaren (**I**) när apparaten är i funktion.
- Koppla alltid ur apparaten efter användning.

## BESKRIVNING

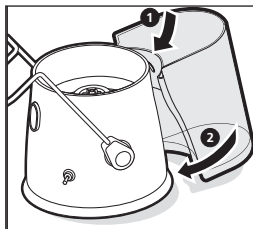
**A** Stor matarpropp  
**D** Matarrör  
**E** Lock  
**F** Rivkorg  
**G** Juiceuppsamlare  
**H** Pip  
**I** Fruktköttsbehållare  
**J** Låsbygel

**K** Strömbrytare (1 eller 2 hastigheter beroende på modell)  
**L** Drivaxel  
**M** Motordel  
**N** Sladdförvaring  
**O** Borste  
**P** Juicekana (beroende på modell)  
**Q** Skumseparator (beroende på modell)

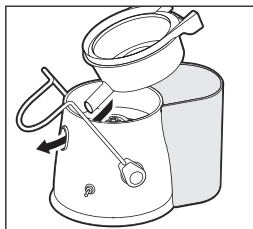
## FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Vi rekommenderar att de löstagbara delarna (delarna **A, E, F, G, I, P & Q**) diskas före den första användningen (se rengöring).
- Packa upp apparaten och placera den på en stabil arbetsyta, frigör bygeln (**J**), ta av locket (**E**), ta bort skyddspappan på rivkorgen (**F**) ta därefter av korgen (**F**) och juiceuppsamlaren (**G**).

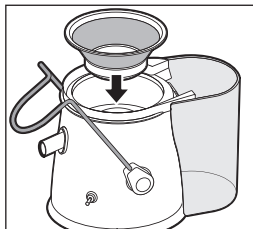
## KOMMA IGÅNG



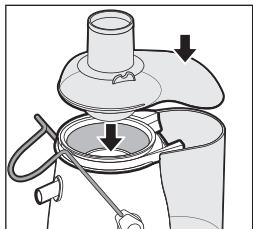
- Placera fruktköttsbehållaren (**I**) på apparatens baksida genom att luta den lite framåt, för därefter in den under säkerhetssystemet.



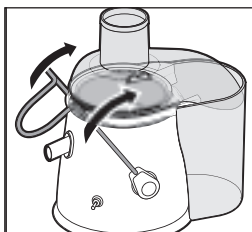
- Placera juiceuppsamlaren (**G**) i apparaten genom att luta den lite framåt och genom att sätta i pipen (**H**) på sin plats i hålet.



- Sätt i rivkorgen (**F**) i juiceuppsamlaren (**G**). Var noga när du sätter fast rivkorgen på drivaxeln (**L**) ("klick").



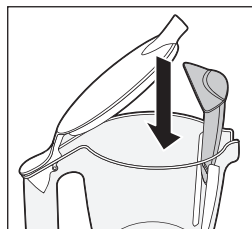
- Sätt på locket (**E**) på juiceuppsamlaren (**G**) (utflöde bakåt).



- Lås bygeln (J) på locket (E) ("klick").



- Placera ett glas eller juicekannen (P) under pipen (H) på apparatens framsida enligt bilden.



- Om du önskar separera skummet från juicen, placera separatorn (Q) i juicekannen (P). Separatorn gör att skummet blir kvar i juicekannen när du häller upp juice i ett glas.

Anslut apparaten. Sladdförvaringen (N) gör det möjligt att anpassa sladdlängden.

## VILKEN MATARPROPP SKA ANVÄNDAS?

Ingredienser	Rekommenderad matarpropp A: Stor matarpropp B: Liten matarpropp + C: Reducering för liten matarpropp	Cirka vikt (i kg)	Erhållen mängd juice i cl (*) 1 glas = 20 cl (cirka)	Hastighet
Äpple	A	1	65	2
Päron	A	1	60	2
Morötter	B + C	1	60	2
Gurka	B + C	1 (ca 2 gurkor)	60	2
Ananas	B + C	1	30	2
Vindruvor	B + C	1	45	1
Tomater	A	1.5	90	1
Selleri	B + C	1.5	95	2

**Ett felaktigt val av matarpropp eller hastighet kan medföra onormala vibrationer i apparaten.**

(\*) Juicens kvalitet och mängd varierar mycket beroende på skördesäsong och olika sorters grönsaker och frukt. De ovanstående mängderna juice är ungefärliga.

- Använd aldrig den mindre matarproppen **(B)** utan reduceringen **(C)**.
- För in reduceringen **(C)** i matarröret **(D)** genom att placera reduceringens skåra i matarrörets spår, lås därefter i indikerad riktning.
- Starta apparaten med strömbrytaren **(K)**.
- Lägg i frukt och grönsaker i matarröret **(D)**.
- Frukt och grönsaker ska läggas i när motorn är igång.
- Tryck inte för hårt på matarproppen. Använd inte något annat föremål. Tryck ABSOLUT INTE med fingrarna.
- När du är klar, stanna apparaten med strömbrytaren **(K)** och vänta tills rivkorgen **(F)** stannat fullständigt.
- När fruktköttsbehållaren **(I)** är full eller om juicen rinner ut långsammare, töm behållaren och rengör korgen **(F)**.

## PRAKTISKA RÅD

- Tvätta frukten noga innan den kärnas ur.
- Det är inte nödvändigt att skala den. Endast frukter med tjockt skal behöver skalas (bitter smak): citrusfrukter, ananas (ta bort mittpartiet).
- Vissa sorters äpple, päron, tomat, etc... kan köras hela i matarröret tack vare "Direct Fruit System". Välj lämpliga frukter och grönsaker.
- Det är svårt att pressa juice ur banan, avokado, björnbär, fikon, aubergine, hallon...
- Det är olämpligt att använda råsaftcentrifugen till sockerrör och mycket hårda eller trådiga frukter.
- Välj färska och mogna frukter och grönsaker då de ger mer juice. Apparaten är lämplig för frukter som äpple, päron, apelsiner, vindruvor, granatäpple, ananas, etc...och grönsaker som morötter, gurka, tomat, rödbetor, selleri, etc...
- Om du pressar för mogna frukter riskerar korgen att bli snabbare tilltäppt.
- **Viktigt:** Drink all juice direkt när den är nypressad. Om den exponeras för luft, oxiderar den snabbt och förlorar i smak, färg och framför allt näringsvärde. Äpple- och päronjuice mörknar snabbt, tillsatt några droppar citronjuice så mörknar den inte så fort.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Alla löstagbara delar kan diskas i diskmaskin.
- Apparaten är lättare att göra ren om du gör det omedelbart efter användning.
- Använd inte skursvampar, aceton, alkohol, etc. för att rengöra apparaten.
- Hantera rivkorgen **(F)** varsamt. Undvik en felaktig hantering som kan skada den. Byt ut rivkorgen så snart den börjar bli sliten eller visar tecken på skador.
- Rengör motordelen med hjälp av en fuktig trasa.
- Du kan rengöra rivkorgen **(F)** med hjälp av borsten **(O)**.

## VAD SKA JAG GÖRA OM APPARATEN INTE FUNGERAR?

PROBLEM	ORSAKER	ÅTGÄRDER
Produkten fungerar inte.	Stickkontakten är inte isatt, strömbrytaren är inte på "1" eller "2".	Anslut apparaten till ett uttag med samma voltal, aktivera strömbrytaren.
	Fruktköttsbehållaren ( <b>I</b> ) är inte korrekt placerad.	Kontrollera att fruktköttsbehållaren ( <b>I</b> ) är rätt placerad.
	Locket ( <b>E</b> ) är inte ordentligt låst.	Kontrollera att locket ( <b>E</b> ) är rätt placerat och ordentligt låst.
En lukt uppstår eller produkten känns mycket varm, den utvecklar rök eller ett onormalt ljud.	Rivkorgen ( <b>F</b> ) är inte rätt placerad.	Kontrollera att rivkorgen ( <b>F</b> ) är rätt placerad.
	Du pressar för stora mängder ingredienser.	Låt apparaten svalna och minska därefter mängderna.
För alla andra problem eller avvikelser, kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.		

## UTTJÄNTA ELEKTRISKA ELLER ELEKTRONISKA PRODUKTER



### Var rädd om miljön!



Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.



Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Agradecemos-lhe pela confiança que deposita nos produtos da nossa gama.  
Leia atentamente este manual de utilização.

## SISTEMA DE SEGURANÇA

Este aparelho está equipado com 2 sistemas de segurança. Para ligar a centrifugadora, o receptáculo de polpa (**I**) tem que estar devidamente colocado e a tampa (**E**) deve estar perfeitamente fechada com o dispositivo de fecho (**J**). A abertura deste dispositivo (**J**) ou o retirar do receptáculo de polpa desliga automaticamente a centrifugadora. No fim do ciclo, posicione o botão (**K**) no "0" e aguarde a paragem completa do filtro (**F**) antes de tirar a tampa.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

- **Verifique sempre o filtro (F) antes da utilização.**
- Não utilize a centrifugadora se o filtro estiver danificado. Se for o caso, contacte um Serviço de Assistência Técnica Moulinex ou o vendedor. Manipule-o com precaução (risco de ferida).
- Para a sua própria segurança, este aparelho obedece às normas e regulamentos aplicáveis:
  - Directiva Baixa Tensão
  - Compatibilidade Electromagnética
  - Materiais em contacto com os alimentos
  - Ambiente.
- Certifique-se de que a tensão de alimentação, visível na placa sinalética do aparelho, é compatível com a instalação eléctrica da sua casa. Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- Não colocar nem utilizar este aparelho junto de uma fonte de calor, ou de uma chama (fogão a gás).
- Não mergulhe nem molhe a base do motor com água.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, no seu serviço após-venda, ou por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer perigo.
- Utilizar este produto unicamente numa bancada estável e ao abrigo dos salpicos. Não o vire.
- Não desmonte nunca o aparelho. A única intervenção que terá de fazer é limpá-lo.
- A centrifugadora tem que ser automaticamente desligada:
  - se houver uma anomalia durante o seu funcionamento,
  - antes de cada montagem, desmontagem ou limpeza.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Utilize uma extensão somente depois de se ter certificado que está em perfeito estado.
- Um aparelho electrodoméstico não deve ser utilizado se:
  - cair ao chão,
  - estiver danificado ou incompleto.
- Neste caso ou para qualquer reparação, É NECESSÁRIO contactar um Centro de Assistência Técnica Moulinex.
- Este produto foi concebido apenas para um uso doméstico, qualquer utilização profissional anula a garantia e liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) deficientes, ou pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento, excepto se puderem beneficiar, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de uma vigilância ou instruções prévias respeitantes ao uso do aparelho.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças, e não deixar as crianças utilizar o aparelho.
- Nunca utilize acessórios ou componentes que não sejam de origem. Declinamos toda e qualquer responsabilidade se não for o caso.
- Nunca pôr os dedos ou qualquer outro objecto na chaminé durante o funcionamento do aparelho. Utilize sempre o dispositivo previsto para o efeito.
- Não abrir a tampa antes da paragem completa do filtro (**F**).
- Não retirar o receptáculo de polpa (**I**) durante o funcionamento do aparelho.
- Desligar sempre o aparelho depois da sua utilização.

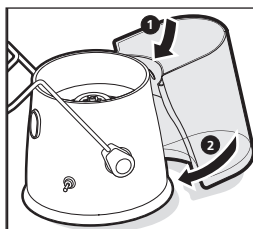
## DESCRIÇÃO DO APARELHO

<b>A</b>	Calçador maior	<b>I</b>	Receptáculo de polpa
<b>B</b>	Calçador menor (consoante o modelo)	<b>J</b>	Fecho de segurança
<b>C</b>	Adaptador para o calçador menor (consoante o modelo)	<b>K</b>	Botão (1 ou 2 velocidades consoante o modelo)
<b>D</b>	Chaminé	<b>L</b>	Eixo do recipiente
<b>E</b>	Tampa	<b>M</b>	Bloco motor
<b>F</b>	Filtro	<b>N</b>	Compartimento para arrumação do cabo
<b>G</b>	Receptáculo de sumo	<b>O</b>	Escova de limpeza
<b>H</b>	Bico	<b>P</b>	Receptáculo de sumo (consoante o modelo)
		<b>Q</b>	Separador de espuma (consoante o modelo)

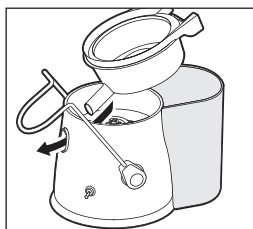
## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Lave as peças desmontáveis (**peças A, B, C, E, F, G, I, P & Q**), retire o adaptador para o calçador menor (**C**), a tampa (**E**), **retire o papel de protecção** que se encontra no filtro (**F**), retire este (**F**) e o receptáculo de sumo (**G**).

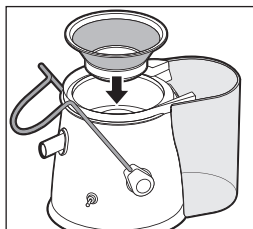
## UTILIZAÇÃO



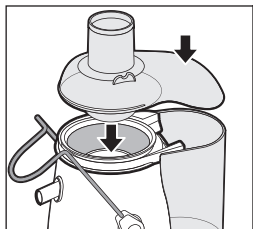
- Coloque o receptáculo de polpa (**I**) na parte de trás do aparelho, inclinándolo ligeiramente para a frente, e faça-o deslizar para baixo do sistema de segurança.



- Coloque o receptáculo de sumo (**G**) no aparelho, inclinándolo ligeiramente para a frente e introduzindo o bico (**H**) no orifício previsto para o efeito.

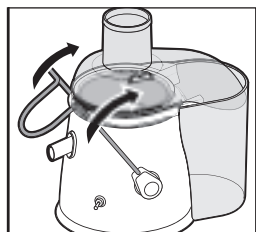


- Coloque o filtro (**F**) no receptáculo de sumo (**G**). Certifique-se que o filtro está devidamente encaixado no eixo de funcionamento (**L**) (“clac”).

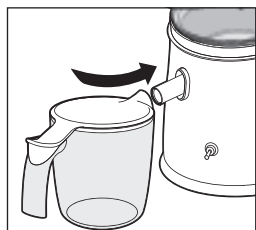


- Coloque a tampa (**E**) no receptáculo de sumo (**G**) (evacuação para trás).

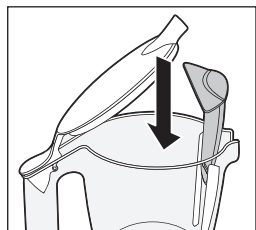




- Accione o fecho de segurança (J) na tampa (E) (“clic”).



- Coloque um copo ou o receptáculo de sumo (P) debaixo do bico (H) que se encontra na frente do aparelho, como indicado na figura ao lado.



- Se desejar separar a espuma do sumo, coloque o separador (Q) no receptáculo de sumo (P). Este separador permite reter a espuma no receptáculo de sumo quando o servir no copo.

Ligue o aparelho. O compartimento de arrumação para o cabo (N) permite adaptar o comprimento do mesmo.

## QUE CALCADOR UTILIZAR?

Ingredientes	Calcador recomendado A: Calcador maior B: Calcador menor + C: Adaptador para calcador menor	Peso aproximativo (em Kg)	Quantidade de sumo obtida em cl (*) 1 copo = 20 cl (aproximadamente)	Velocidades
Maçãs	A	1	65	2
Pêras	A	1	60	2
Cenouras	B + C	1	60	2
Pepinos	B + C	1 (cerca de 2 pepinos)	60	2
Ananás	B + C	1	30	2
Uvas	B + C	1	45	1
Tomates	A	1.5	90	1
Aipo	B + C	1.5	95	2

**A escolha errada do calcador ou da velocidade pode provocar vibrações anormais do aparelho.**

(\*) A qualidade e a quantidade dos sumos variam bastante, consoante a data de colheita e a variedade de cada legume ou fruto. As quantidades de sumo acima indicadas são, portanto, aproximativas.

- Nunca utilize o calcador menor **(B)** sem o seu adaptador **(C)**.
- Introduza o adaptador **(C)** na chaminé **(D)**, fazendo deslizar a ranhura do adaptador na pequena saliência da chaminé e, depois, feche o aparelho respeitando o sentido indicado.
- Carregue no botão **(K)** para ligar o aparelho.
- Introduza as frutas e os legumes na chaminé **(D)**.
- As frutas e os legumes devem ser introduzidos quando o motor estiver ligado.  
Não exerça uma pressão muito forte no calcador. Não utilize qualquer outro utensílio e, **SOBRETUDO**, não empurre **NUNCA** com os dedos.
- Quando tiver acabado, desligue o aparelho carregando no botão **(K)** e aguarde a paragem completa do filtro **(F)**.
- Quando o receptáculo de polpa estiver cheio ou se o débito abrandar, despeje o receptáculo e limpe o filtro **(F)**.

## CONSELHOS PRÁTICOS

- Lave minuciosamente a fruta antes de lhe retirar os caroços.
- Não é obrigado a descascar todas as frutas. Deve descascar somente a que possui uma casca dura (azedume): citrinos, ananás (retire a parte central).
- Certas variedades de maçãs, pêras, tomates, etc.... cabem inteiras na cavidade da chaminé, graças ao sistema "Direct Fruit System". Escolha portanto a variedade de fruta ou de legume adaptado.
- É difícil extrair sumo da banana, abacate, amoras, figos, beringela, framboesa...
- Não é aconselhável utilizar a centrífugadora para a cana de açúcar e frutas muito duras ou fibrosas.
- Escolha frutas e legumes maduros e frescos, estes produzirão mais sumo. Este aparelho é apropriado para frutas como maçãs, pêras, laranjas, uvas, romãs, ananás, etc.... e para legumes tais como cenouras, pepinos, tomates, beterrabas, aipo, etc....
- Se centrifugar frutos demasiado maduros, o filtro pode-se obstruir com mais facilidade.
- Importante: Consuma rapidamente os sumos após a sua extração. Com efeito, e em contacto com o ar, aqueles oxidam-se rapidamente, o que lhes pode alterar o sabor, a cor e, sobretudo, o valor nutritivo.  
O sumo de maçã ou de pêra ganham rapidamente uma cor acastanhada, acrescente algumas gotas de limão para retardar este efeito.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Todos os acessórios desmontáveis podem ser lavados na máquina de lavar a loiça.
- Este aparelho limpa-se mais facilmente se o fizer logo a seguir à sua utilização.
- Não utilize esfregões Bravo, acetona, álcool, etc. para limpar o aparelho.
- O filtro **(F)** deve ser manipulado com cuidado. Evite os gestos que o possam danificar. Substitua o filtro assim que apresentar os primeiros sinais de desgaste ou deterioração.
- Limpe o bloco motor com um pano húmido.
- Pode limpar o filtro **(F)** com a escova de limpeza **(O)**.

## SE O APARELHO NÃO FUNCIONAR, QUE FAZER?

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	A ficha não está bem ligada, o botão não está na posição "1" ou "2".	Ligue o aparelho numa tomada com a mesma voltagem eléctrica, carregue no botão.
	O receptáculo de polpa (I) não está devidamente colocado.	Verifique se o receptáculo de polpa está na posição correcta e a tampa bem fechada (E).
	A tampa (E) não está bem fechada.	Verifique se a tampa está na posição correcta e se está bem fechada.
O produto liberta um cheiro desagradável ou está quente demais quando se toca, emana fumo ou produz um ruído anormal.	O filtro (F) não está na posição correcta.	Verifique se o filtro foi bem colocado.
	As quantidades de alimentos inseridas são muito importantes.	Deixe arrefecer o aparelho e diminua a quantidade de alimentos inserida.
Para qualquer outro problema ou anomalia, contacte o Serviço Após-Venda mais próximo.		

## PRODUTO ELÉCTRICO OU ELECTRÓNICO EM FIM DE VIDA



**Participemos à protecção do ambiente!**



O seu aparelho contém vários materiais valorizáveis e/ou recicláveis.



Leve-o a um ponto de recolha ou, se não houver, a um centro de tratamento de resíduos para que seja devidamente reciclado.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας στα προϊόντα της εταιρείας μας. Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 2 συστήματα ασφαλείας. Για να θέσετε σε λειτουργία τον φυγοκεντρικό στίφτη, το δοχείο πολτού (**I**) πρέπει να είναι σωστά τοποθετημένο στη θέση του και το καπάκι (**E**) πρέπει να είναι καλά ασφαλισμένο με την ασφάλεια (**J**). Το άνοιγμα της ασφάλειας (**J**) ή η αφαίρεση του δοχείου πολτού (**I**) σταματά τον φυγοκεντρικό στίφτη. Στο τέλος του κύκλου, τοποθετήστε τον διακόπτη (**K**) στο «0» και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το καλάθι τρίφτη (**F**) πριν αφαιρέσετε το καπάκι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Εκλέξτε πάντα το καλάθι τρίφτη (F) πριν από τη χρήση.**
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον φυγοκεντρικό στίφτη εάν το καλάθι έχει σπάσει, είναι ελαττωματικό, εάν φέρει εμφανείς ρωγμές, ραγίσματα ή σε περίπτωση που έχει κοπεί. Σε τέτοιες περιπτώσεις, επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης ή με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε το καλάθι με προσοχή (κίνδυνος τραυματισμού από κοπή).
- Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα και κανονισμούς:
  - \* Οδηγία Χαμηλής Τάσης
  - \* Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα
  - \* Υλικά σε επαφή με τροφές
  - \* Περιβάλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική τάση που αναγράφεται πάνω στην ετικέτα στοιχείων που βρίσκεται κάτω από τη συσκευή είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην τοποθετείτε και μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ζεστή πλάκα ή κοντά σε φλόγα (εστία κουζίνας με αέριο).
- Μην βυθίζετε σε νερό ή βρέχετε με νερό το σώμα της συσκευής.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο πάνω σε σταθερή επιφάνεια μακριά από το νερό. Μην την αναποδογυρίζετε.
- Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή. Οι μόνες παρεμβάσεις που θα χρειαστεί να κάνετε είναι οι συνήθεις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Ο φυγοκεντρικός στίφτης θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το ρεύμα στις παρακάτω περιπτώσεις:
  - \* Εάν παρουσιαστεί σφάλμα κατά τη λειτουργία,
  - \* Πριν από κάθε συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή καθαρισμό.
- Μην αποσυνδέετε ποτέ τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντζέρα παρά μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι είναι σε εξαιρετική κατάσταση.
- Μία ηλεκτρική συσκευή οικιακής χρήσης δεν πρέπει να χρησιμοποιείται:
  - \* Εάν έχει υποστεί πτώση στο έδαφος,
  - \* Εάν έχει υποστεί βλάβη ή είναι ελλιπής.
- Σε τέτοιες περιπτώσεις ή για οποιαδήποτε άλλη επισκευή **ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ** να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση, δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση αντικείμενο επαγγελματικής χρήσης για την οποία δεν δεσμευόμαστε ούτε προς την εγγύηση ούτε προς την ευθύνη.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν προτερεις οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια αξεσουάρ ή εξαρτήματα. Αποποιούμαστε κάθε ευθύνης εάν δεν ισχύει αυτό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο μέσα στο στόμιο πλήρωσης κατά τη λειτουργία της συσκευής. Να χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα που προβλέπεται για τον σκοπό αυτό.
- Ποτέ μην ανοίγετε το καπάκι προτού σταματήσει εντελώς το καλάθι τρίφτη (**F**).
- Μην αφαιρείτε το δοχείο συλλογής πολτού (**I**) κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής.
- Βγάλτε πάντα το φις της συσκευής από την πρίζα μετά τη χρήση.

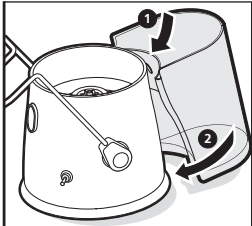
## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

<b>A</b>	Μεγάλος πιεστήρας	<b>K</b>	Διακόπτης (1 ή 2 ταχύτητες ανάλογα με το μοντέλο)
<b>D</b>	Στόμιο πλήρωσης	<b>L</b>	Κινητήριος άξονας
<b>E</b>	Καπάκι	<b>M</b>	Σώμα συσκευής
<b>F</b>	Καλάθι τρίφτη	<b>N</b>	Σύστημα τυλίγματος καλωδίου
<b>G</b>	Δοχείο συλλογής χυμού	<b>O</b>	Βούρτσα
<b>H</b>	Στόμιο σερβιρίσματος	<b>P</b>	Δοχείο χυμού (ανάλογα με το μοντέλο)
<b>I</b>	Δοχείο συλλογής πολτού	<b>Q</b>	Εξάρτημα διαχωρισμού αφρού (ανάλογα με το μοντέλο)
<b>J</b>	Ασφάλεια		

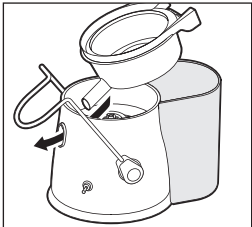
## ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Σας συνιστούμε να πλύνετε τα αφαιρούμενα εξαρτήματα (εξαρτήματα **A, E, F, G, I, P & Q**) πριν από την πρώτη χρήση (ανατρέξτε στην ενότητα Καθαρισμός).
- Αφαιρέστε τη συσκευασία της συσκευής, τοποθετήστε τη συσκευή επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια εργασίας, απασφαλίστε τον σφικκτήρα (**J**), ανασηκώστε το καπάκι (**E**), αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτόνι που βρίσκεται πάνω στο καλάθι τρίφτη (**F**) στη συνέχεια αφαιρέστε το καλάθι (**F**) και το δοχείο συλλογής χυμού (**G**).

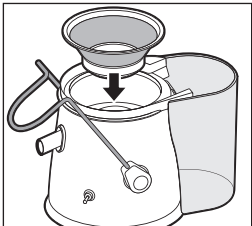
## ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



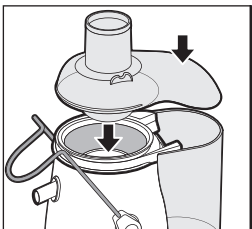
- Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής πολτού (**I**) στην πίσω πλευρά της συσκευής γέροντάς το ελαφρώς προς τα εμπρός και στη συνέχεια τοποθετήστε το κάτω από το σύστημα ασφαλείας.



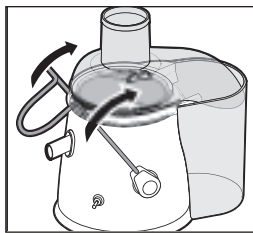
- Τοποθετήστε το δοχείο συλλογής χυμού (**G**) μέσα στη συσκευή γέροντάς το ελαφρώς προς τα εμπρός και παράλληλα εισαγάγοντας το στόμιο σερβιρίσματος (**H**) μέσα στην οπή που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό.



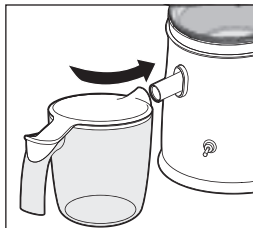
- Τοποθετήστε το καλάθι τρίφτη (**F**) μέσα στο δοχείο συλλογής χυμού (**G**). Φροντίστε το καλάθι τρίφτη να ασφαλίσει σωστά πάνω στον κινητήριο άξονα (**L**) (θα ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ").



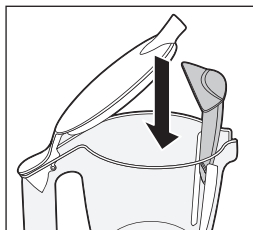
- Τοποθετήστε το καπάκι (**E**) μέσα στο δοχείο συλλογής χυμού (**G**) (στόμιο εξαγωγής προς τα πίσω).



- Τοποθετήστε τον σφιγκτήρα ασφάλισης (J) πάνω στο καπάκι (E) (θα ακουστεί το χαρακτηριστικό "κλικ").



- Τοποθετήστε ένα ποτήρι ή το δοχείο χυμού (P) κάτω από το στόμιο σερβιρίσματος (H) στην μπροστινή πλευρά της συσκευής όπως υποδεικνύεται στη διπλανή εικόνα.



- Εάν επιθυμείτε να απομονώσετε τον αφρό του χυμού, τοποθετήστε το εξάρτημα διαχωρισμού (Q) μέσα στο δοχείο χυμού (P). Το εξάρτημα διαχωρισμού σας επιτρέπει να απομονώνετε τον αφρό μέσα στο δοχείο χυμού όταν σερβίρετε τον χυμό μέσα σε ένα ποτήρι.

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα. Το σύστημα τυλίγματος καλωδίου (N) σας επιτρέπει να προσαρμόζετε το μήκος του καλωδίου.

## ΠΟΙΟΝ ΠΙΕΣΤΗΡΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΩ;

Συστατικά	Συνιστώμενος πιεστήρας A: Μεγάλος πιεστήρας B: Μικρός πιεστήρας C: Μειωτήρας για τον μικρό πιεστήρα	Βάρος κατά προσέγγιση (σε κιλά)	Ποσότητα χυμού που θα εξαχθεί σε cl (*) 1 ποτήρι = 20 cl (κατά προσέγγιση)	Ταχύτητες
Μήλα	A	1	65	2
Αχλάδια	A	1	60	2
Καρότα	B + C	1	60	2
Αγγούρια	B + C	1 (περίπου 2 αγγούρια)	60	2
Ανανά	B + C	1	30	2
Σταφύλια	B + C	1	45	1
Ντομάτες	A	1.5	90	1
Σέλινο	B + C	1.5	95	2

**Η λανθασμένη επιλογή πιεστήρα ή ταχύτητας ενδέχεται να προκαλέσει μη φυσιολογικές δονήσεις της συσκευής.**

(\*) Η ποιότητα και η ποσότητα των χυμών ποικίλλουν σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με την ημερομηνία συγκομιδής και την ποικιλία κάθε λαχανικού ή φρούτου. Οι ποσότητες χυμών που υποδεικνύονται παρακάτω είναι κατά προσέγγιση.

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον μικρό πιεστήρα **(B)** χωρίς τον μειωτήρα του **(C)**.
- Τοποθετήστε τον μειωτήρα **(C)** μέσα στο στόμιο **(D)** ευθυγραμμίζοντας την εγκοπή του μειωτήρα με τη μικρή προεξοχή του στομίου και στη συνέχεια βιδώστε τον με τη φορά που υποδεικνύεται.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη **(K)**.
- Τοποθετήστε τα φρούτα ή λαχανικά μέσω του στομίου πλήρωσης **(D)**.
- Τα φρούτα και τα λαχανικά πρέπει να εισαχθούν ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Μην ασκείτε υπερβολικά μεγάλη πίεση στον πιεστήρα. Μη χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα κουζίνας. Μη σπρώχνετε τις τροφές ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ με τα δάχτυλά σας.
- Μόλις ολοκληρώσετε την τροφοδότηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας τον διακόπτη **(K)** και περιμένετε έως ότου το καλάθι τρίφτη σταματήσει εντελώς **(F)**.
- Όταν γεμίσει το δοχείο πολτού **(I)** ή επιβραδυνθεί η ροή χυμού, αδειάστε το δοχείο και καθαρίστε το καλάθι **(F)**.

## ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Να πλένετε καλά τα φρούτα προτού τους αφαιρέσετε τα κουκούτσια.
- Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε τη φλούδα ή τον φλοιό των φρούτων. Πρέπει να ξεφλουδίζετε μόνο τα φρούτα που έχουν χοντρή φλούδα (πικρή γεύση): εσπεριδοειδή, ανανάς (αφαιρέστε το κεντρικό μέρος).
- Κάποιοι τύποι μήλων, αχλαδιών, ντοματών, κ.λπ.... μπορούν να τοποθετηθούν μέσα στο στόμιο πλήρωσης χωρίς να κοπούν σε κομμάτια χάρη στο σύστημα « Direct Fruit System ». Συνεπώς, να επιλέγετε τον τύπο φρούτου ή λαχανικού.
- Είναι αδύνατο να παράγετε χυμό από μπανάνα, αβοκάντο, μούρα, σούκα, μελιτζάνα, βατόμουρο...
- Δεν ενδείκνυται η χρήση του φυγοκεντρικού στίφτη για ζαχαροκάλαμο και υπερβολικά σκληρά ή ινώδη φρούτα.
- Να επιλέγετε φρούτα και λαχανικά που είναι ώριμα και φρέσκα, καθώς παράγουν μεγαλύτερη ποσότητα χυμού. Η παρούσα συσκευή είναι κατάλληλη για φρούτα όπως λ.χ. μήλα, αχλάδια, πορτοκάλια, σταφύλια, ρόδια, ανανά, κ.λπ.... και λαχανικά όπως λ.χ. καρότα, αγγούρια, ντομάτες, παντζάρια, σέλινο, κ.λπ...
- Εάν χρησιμοποιήσετε τον φυγοκεντρικό στίφτη σε φρούτα που είναι πολύ ώριμα το καλάθι ενδέχεται να φράξει πολύ γρήγορα.
- **Σημαντικό:** Όλοι οι χυμοί πρέπει να καταναλώνονται αμέσως. Όταν έρχονται σε επαφή με τον αέρα, οξειδώνονται πολύ γρήγορα και αυτό ενδέχεται να αλλοιώσει τη γεύση, το χρώμα και κυρίως τη θρεπτική τους αξία. Οι χυμοί μήλων ή αχλαδιών αποκτούν σε σύντομο χρονικό διάστημα ένα καφετί χρώμα. Για να επιβραδύνετε τη διαδικασία αυτή, προσθέστε μερικές σταγόνες λεμονιού.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.
- **Είναι πολύ εύκολο να καθαριστεί η παρούσα συσκευή εάν το κάνετε αμέσως μετά από τη χρήση της.**
- Μη χρησιμοποιείτε σύρμα για τρίψιμο, ασετόν, οινόπνευμα κ.λπ. για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Πρέπει να χειρίζεστε το καλάθι τρίφτη **(F)** με προσοχή. Να αποφεύγετε οποιονδήποτε ακατάλληλο χειρισμό που ενδέχεται να του προκαλέσει φθορά. Να αντικαθιστάτε το καλάθι τρίφτη αμέσως μόλις εμφανιστούν σημάδια φθοράς ή βλάβης.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί.
- Μπορείτε να καθαρίσετε το καλάθι τρίφτη **(F)** με τη βούρτσα **(O)**.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα, ο διακόπτης δεν είναι στο “1” ή στο “2”.	Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα με την ίδια τάση, τοποθετήστε τον διακόπτη στην κατάλληλη θέση.
	Το δοχείο πολτού ( <b>I</b> ) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο πολτού έχει τοποθετηθεί σωστά ( <b>I</b> ).
	Το καπάκι ( <b>E</b> ) δεν έχει ασφαλίσει καλά.	Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει ( <b>E</b> ).
Η συσκευή εκλύει μια μυρωδιά ή είναι υπερβολικά καυτή στο άγγιγμα, βγάζει καπνό ή εκπέμπει μη φυσιολογικό θόρυβο.	Το καλάθι τρίφτη ( <b>F</b> ) δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι τρίφτη έχει τοποθετηθεί σωστά ( <b>F</b> ).
	Οι ποσότητες των τροφών που έχουν εισαχθεί είναι υπερβολικά μεγάλες.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και στη συνέχεια μειώστε τις ποσότητες των τροφών.
Για οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα ή ανωμαλία χρήσης, επικοινωνήστε με το κοντινότερο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση.		

## ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ Η ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥ



**Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!**



Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.



Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



**DK** p. 1 - 5

**N** p. 6 - 10

**FIN** p. 11 - 15

**S** p. 16 - 20

**P** p. 21 - 25

**GR** p. 26 - 30